1985年度日本縱橫遊

（包括香港來回機票）

CPAir

日本六日遊$1398

東京迪士尼樂園、箱根、和平公園、山中湖、富士山、皇居、明治神宮、淺草、銀座、築波科學展覽會等。

3月29日起逢星期五出發。

* 華人領隊由溫哥華出發
* 精通日語華人導遊
* 住宿一流酒店
* 供應每天早餐、兩天午餐及四天晚餐
* 香港來回機票一年有效

不論參加人數保證團團出發

代訂

香港金城假日酒店由加幣36.00起

香港海景假日酒店由加幣46.00起

台灣四日遊——只另收$178.00加幣

台北、花蓮、太魯閣、天祥、中正紀念堂、六福村、小人國等。

以上行程價目，全部雙人房計

詳情請查詢：

宇宙旅行社 686 W. BOARDWAY, VANCOUVER., B.C. Ph:(604) 873-8411

達時旅運中心 536 MAIN ST, VANCOUVER, B.C. Ph:(604) 685-5263

安捷旅行社 10 E. PENDER, VANCOUVER, B.C. Ph:(604) 688-7886

雅威旅行社 200 E.PENDER, VANCOUVER, B.C. Ph:(604) 683-4148

快順報關行

Fast Service Customs Brokers Inc.

204 - 4840 Miller Road Air Cargo Terminal

Mailing Address: 7671 Gilbert Road Richmond, B.C. V7C 3W6

華人主理，經驗豐富，辦事快速，取價公道。

專門爲客辦理一切出入口報關手續，代客提貨，送貨，申請退款，安排商業及文化展覽等。

樂意爲閣下解答有關任何報關問題。

請洽 MARIA LOI, 電話：(604) 276-2466 或直接傳呼機 680-7225

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.

203 — 37 片打街東

專車上門收派本市區各種文信件及小包裹，收費便宜。例如：（由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收費三元）。

即收即派，比寄掛保信還快。

簽名收派，忠誠爲僑胞服務。

電話：689-3677

經驗教授鋼琴

電教比賽選：8基，7機關家音樂2樂辦理學生1有生院0意音考2者樂試9請會及

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER（片打東街）

電話：688-6431

本旅店有長期房出租。價錢相宜

僑胞惠顧。無任歡迎。

梁漱華民族舞蹈團招生

爲了進一步推廣中國舞蹈藝術，梁漱華民族舞蹈團今首次公開招生。所有班級均由梁女士親自教授

科　目：中國古典舞、民間舞、現代中國舞。

班　級：兒童班（由四歲開始）少年班、成人班（不限年齡）、演員班。

歡迎來電詢問 電話：261・5918

潮江春 潮州海鮮菜館

CHIU CHOW GARDEN RESTARANT

午時供應粥粉麵飯豐儉隨意

歡樂家庭席

潮江春拼盤　四寶扒素菜
雞絲生翅　潮州蒸鯇魚
粉絲游水蝦煲　潮州炒飯
碧綠川椒雞　雙色水晶飽
潮州鹵水鴨　馬蹄片綠豆爽
海參羣胆　合時生菓

每席128. 足十位用

特價酬賓席

潮江春拼盤　沙爹牛肉
雞茸燕窩羹　碧綠川椒雞
潮州煎蠔烙　雙菇扣豆腐
香煎倉魚　馬蹄片綠豆爽
潮州鹵水鴨　合時生菓

每席98. 足十位用

（烈治文新唐人埠）8075 PARK ROAD, RICHMOND, B.C.（即華貿市場隔隣）

訂座電話270-4042

六天營業：由上午十一時至晚上十時　逢星期一休息。前後有寬大免費停車場

教授插花班

3末日商用插花全課程花花球
2及4日本式插花技術插花週
・6夜班・3・5・7黎太電話：

專辦留學生入政府中學・詳情

9英語電VLI
8400597杏

基信建築裝修

電話：434－0869

價格相宜　大小裝修　內外油漆　水電工程　土庫間格　舊屋翻新

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號（夾15街）3106 Cambie St., Vancouver

電話：874-5251 874-5252

聖誕賀歲

香檳席

奶油龍虎榜

三大熱葷：金銀百花卷　雪花飛鳳　小杭鯪魚球

鳳凰三絲翅
京都片皮鴨
蠔皇會北菇
生菜包鴨鬆
清蒸游水斑

嫣紅鷄絲飯
干燒伊麵
合時生菓
甜品

特價 $128.00

每席奉送香檳一枝

名廚主理　寬大停車場　歡迎訂座　七天營業：（上午十一時半至下午三時・下午五時至十時）

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

由現在起經已特價推出聖誕各種送禮自用佳品、禮合庄冬菇、漳州雪耳、沙爆魚膳肚、江瑤柱、魚翅燕窩、蠔豉發菜、中國鹿茸片、吉林參、武溪蛤蚧大補茶、鐵合庄特級杞子王、禮合庄靚杞子、正西歸頭、美國花旗參、中國鹿茸片、中國各種補酒、並有多種彩色瓷瓶補酒、茶葉雜貨、式式俱備、中藥配方、零沽批發一律歡迎、取價公道代寄各地郵包。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011

Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.

(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)

週一至週五（上午九時至下午四時）

* 買賣黃金、白銀、白金、及鈀條。
* 買賣黃金、白銀、白金、及鈀存單。
* 買賣富格林、楓葉金幣。
* 買賣外幣、旅行支票、及銀行本票。
* 美金及加幣日計利息儲蓄支票戶口。
* 加幣定期存款
* 退休儲蓄計劃
* 購屋儲蓄計劃
* 房屋實業貸款

請電：687-0011 華語服務員 趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)

本行是加拿大存款保險會員

中興貿易有限公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推荐：香港瑞香園"蜜糖馬仔"　香港廣東麵廠各色麵球・　香港新德成家鄉旦卷及鳳凰卷・

專營統辦

冠珍醬園　粵香園號　豉油醬料　沙井蠔油　祥發鹹蛋　華園涼菓　各色軟糖　遠年普洱　京菓雜貨　海味翅肚　酒樓用品　一應俱全　歡迎批發　外埠電購

快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於烱油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

爲酬謝顧客 ICBC工作費超過一千五百元者 七五折優待

有經驗專人代填ICBC及有免費車借用。

快捷 車身修理

FAST "A" AUTO BODY

FAST

●顧客至上
●服務第一
●手工最好
●材料最佳
●價錢公道
●歡迎比較

①免費汽車借用
②免費代辦ICBC手續
③選用最優良之技術工人
④選用最佳之材料及倘油
⑤廉價出售新舊汽車零件及配件

Ford　VOLVO　GM　DATSUN　mazda TOYOTA HONDA

快捷車身修理爲顧客提供最佳服務

VISA　MasterCard

唐人街　喜事定東街356號 356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.　688-8788